



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

73-е пленарное заседание
Пятница, 12 апреля 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Еремич (Сербия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Роман-Морей (Перу), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 111 (продолжение)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

г) Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря (A/67/808)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на записку Генерального секретаря, содержащуюся в документе A/67/808, который касается утверждения назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.

В пункте 22 своей резолюции 1240 (XIII) В от 14 октября 1958 года об учреждении Специального фонда Генеральная Ассамблея постановила, что Генеральный секретарь после консультаций с Советом управляющих Специального фонда назначает Директора-исполнителя при условии утверждения

этого назначения Ассамблеей. Эта процедура истолковывается как применимая и к назначению Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.

В своем решении 63/419 от 31 марта 2009 года Генеральная Ассамблея утвердила произведенное Генеральным секретарем назначение г-жи Хелен Кларк Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 20 апреля 2009 года.

Проведя консультации с членами Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить назначение г-жи Хелен Кларк на должность Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 20 апреля 2013 года.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает это предложение о назначении г-жи Хелен Кларк Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 20 апреля 2013 года?

Решение принимается.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение подпункта (g) пункта 111 повестки дня.

Доклады Пятого комитета

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Пятого комитета по пунктам 129, 130, 135, 136, 137, 139, 140 и 144 повестки дня.

Я прошу Докладчика Пятого комитета г-на Джастина Кисоку (Объединенная Республика Танзания) представить доклады Пятого комитета в рамках одного выступления.

Г-н Кисока (Объединенная Республика Танзания), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Сегодня я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклады Пятого комитета, содержащие рекомендации в отношении вопросов, по которым необходимо было принять решения в ходе возобновленной части шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Пятый комитет работал в период с 4 по 28 марта и провел пять пленарных заседаний, а также многочисленные раунды неофициальных консультаций и неофициальных «неформальных» консультаций. Поэтому я имею честь выступить с кратким отчетом о работе, проделанной Пятым комитетом.

Что касается пункта 129 повестки дня, озаглавленного «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций», то Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/67/673/Add.1, принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

По пункту 130 повестки дня, озаглавленному «Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов», Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/67/677/Add.1, принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

По пункту 135 повестки дня, озаглавленному «Управление людскими ресурсами», Комитет

рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 7 своего доклада, содержащегося в документе A/67/816, принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

По пункту 136 повестки дня, озаглавленному «Объединенная инспекционная группа», Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/67/817, принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

По пункту 137 повестки дня, озаглавленному «Общая система Организации Объединенных Наций», Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/67/678/Add.1, принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

По пункту 139 повестки дня, озаглавленному «Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии», Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 5 своего доклада, содержащегося в документе A/67/662/Add.1, принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

По пункту 129 повестки дня, озаглавленному «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций», и пункту 140 повестки дня, озаглавленному «Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора», Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/67/818, принять проект резолюции о деятельности Управления служб внутреннего надзора, который Комитет принял без голосования.

И, наконец, по пункту 144 повестки дня, озаглавленному «Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов», Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/67/676/Add.1, принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

Я хотел бы поблагодарить делегации за их сотрудничество и заверить их в том, что решения, принятые в ходе 27-го официального заседания

Пятого комитета, должным образом учтены и отражены в представленных на их рассмотрение докладах.

В заключение я хотел бы поблагодарить Председателя Комитета Его Превосходительство посла Мигеля Бергера и моих коллег, членов Бюро, за их самоотверженные усилия и приверженность содействию работе Комитета.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Если не поступит предложение в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Пятого комитета, представленные сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Таким образом, выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Пятого комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить делегатам о том, что в пункте 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте мне также напомнить делегациям о том, что также в соответствии с решением 34/401 выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Пятого комитета, я хотел бы сообщить представителям, что при принятии решений мы будем придерживаться той же процедуры, которой следовал в своей работе Комитет, если в Секретариат не поступит просьба об использовании иной процедуры.

Пункт 129 повестки дня (*продолжение*)

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций.

Доклад Пятого комитета (A/67/673/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций». Пятым Комитетом принят данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 67/253).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 129 повестки дня.

Пункт 130 повестки дня (*продолжение*)

Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Доклад Пятого комитета (A/67/677/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов». Пятым Комитетом принят проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 67/254).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 130 повестки дня.

Пункт 135 повестки дня (продолжение)**Управление людскими ресурсами****Доклад Пятого комитета (A/67/816)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 67/255).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Этим Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 135 повестки дня.

Пункт 136 повестки дня**Объединенная инспекционная группа****Доклад Пятого комитета (A/67/817)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 67/256).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 136 повестки дня.

Пункт 137 повестки дня (продолжение)**Общая система Организации Объединенных Наций****Доклад Пятого комитета (A/67/678/Add.1)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его

доклада. Пятый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 67/257).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Этим Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 137 повестки дня.

Пункт 139 повестки дня (продолжение)**Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии****Доклад Пятого комитета (A/67/662/Add.1)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 5 его доклада и озаглавленному «Состояние бюджетов и финансовое положение организаций системы Организации Объединенных Наций». Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается (решение 67/533 В).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 139 повестки дня.

Пункты 129 и 140 повестки дня (продолжение)**Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций****Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора****Доклад Пятого комитета (A/67/818)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Пятый

комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Доклад Управления служб внутреннего надзора о его деятельности», без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 67/258).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 129 и 140 повестки дня.

Пункт 144 повестки дня (*продолжение*)

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Доклад Пятого комитета (A/67/676/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Пятый комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов», без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 67/244 В).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 144 повестки дня.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение всех представленных ее вниманию докладов Пятого комитета.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.